



## ET 20482 Stainless

**CZ**

**ELEKTRICKÁ TROUBA**  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK**

**ELEKTRICKÁ RÚRA**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL**

**PIEKARNIK ELEKTRYCZNY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU**

**ELEKTROMOS SÜTŐ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE**

**BACKOFEN**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB**

**ELECTRIC OVEN**  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH**

**ELEKTRIČNA PEĆNICA**  
UPUTE ZA UPORABU

**SI**

**ELEKTRIČNA PEČICA**  
NAVODILA

**SR/MNE**

**ELEKTRIČNA RERNA**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ET**

**ELEKTRIAHI**  
KASUTUSJUHEND

**LT**

**ELEKTRINĖ ORKAITĖ**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV**

**ELEKTRISKĀ KRĀSNS**  
ROKASGRĀMATA

**EL**

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφάλειας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtete pozorně a uschovejte pro pozdější potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy troubu nepoužívejte, pokud jsou poškozená dvířka, trouba nefunguje správně nebo pokud je přívodní kabel poškozen. **Před opravou odpojte síťový přívod ze zásuvky. Odstraněním krytů se zapojeným síťovým přívodem můžete vystavit nebezpečí zasažení elektrickým proudem servisního technika! Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Elektrická trouba je určena pouze pro domácí použití. Nepoužívejte troubu venku nebo ve vlhkém prostředí, ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se horkých povrchů. Předejdete tím riziku poranění nebo popálení. Nepoužívejte troubu k jiným účelům (např. vytápění místností, sušení zvířat, textilu apod.).

5. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky. Při vkládání/vyjímání předmětů z trouby používejte kuchyňské chňapky.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte troubu v blízkosti dětí.
7. Elektrická trouba by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
8. Z každé strany trouby ponechte minimálně 10 cm volného prostoru, aby byla zajištěna řádná cirkulace vzduchu. Na troubu nepokládejte žádné předměty.
9. Tento spotřebič je vybaven dvířky s bezpečnostním sklem. Toto sklo je pevnější a odolnější proti rozbití než obyčejné sklo. Vyvarujte se poškrábání dvířek trouby nebo odštípnutí hran.
10. Doporučujeme nenechávat troubu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou, vložením či vyjmutím příslušenství vyčkejte, až trouba vychladne, a vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
11. Troubu používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí její převrnutí, a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.).
12. Dbejte zvýšené pozornosti při manipulaci s pekáčem, roštem, obsahujícím rozpálený olej nebo jiné horké tekutiny.
13. Nepoužívejte troubu v blízkosti zdroje tepla, např. plotýnky sporáku. Chraňte ji před přímým slunečním zářením.
14. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
15. Riziko vzniku požáru uvnitř trouby omezíte následovně:
  - a) Jídlo nepřehřívejte. Ujistěte se, že se žádné předměty nedotýkají vnitřních stran trouby.
  - b) Do trouby nekládejte materiály, jako jsou karton, plast, papír apod. Používejte materiály vhodné pro použití v troubě.
  - c) Troubu z vnějších i vnitřních stran ničím nezakrývejte. Mohlo by dojít k požáru či přehřátí trouby. Teplota dvířek, vnějšího povrchu nebo přístupných povrchů může být vyšší, jestliže je spotřebič

v činnosti. Během používání se může stát spotřebič horkým. Pozornost by měla být věnována tomu, aby se zabránilo dotyku topných článků uvnitř trouby.

- d) Po použití otřete dvířka, těsnění dvířek a vnitřní prostor trouby utěrkou navlhčenou v roztoku saponátu a vytřete do sucha. Tím odstraníte veškeré nečistoty, mastnotu a případné zbytky pokrmu.
  - e) Pokud by se z upravovaného pokrmu uvnitř trouby začalo kouřit nebo by se vznítil, nechte dvířka trouby zavřená, troubu vypněte a vytáhněte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
16. Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.
  17. Troubu nepoužívejte, pokud uvnitř nejsou žádné tekutiny ani potraviny, mohli byste troubu poškodit. Neblokujte a neucpávejte ventilační otvory trouby.
  18. Používejte elektrickou troubu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato elektrická trouba je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
  19. V tomto spotřebiči se nesmí používat dřevěné uhlí nebo podobné palivo.
  20. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



### **Horký povrch!**

Takto označené povrchy se při použití stávají horkými.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

**Nebezpečí pro děti:** Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

CZ

**UPOZORNĚNÍ:** Při čištění nepoužívejte parní čistič.

**UPOZORNĚNÍ:** Pekáč není určen k dlouhodobému styku s potravinami.

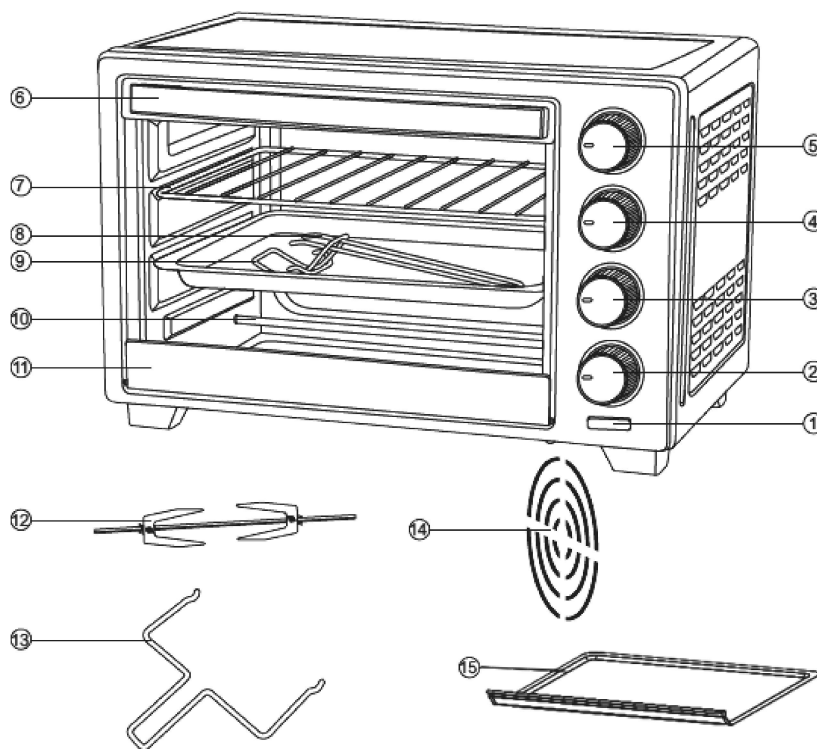
## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Přečtěte si veškeré instrukce této příručky.
2. Ujistěte se, že je trouba vypnutá a časovač je vypnutý v poloze OFF.
3. Veškeré příslušenství umyjte v horké, mýdlové vodě, poté řádně osušte a vložte zpět do trouby.
4. Troubu zapojte do elektrické sítě a nechte ji běžet naprázdno na nejvyšší teplotu (230 °C) v režimu opékání asi 15 minut, abyste případně eliminovali jakékoliv zbytky obalů, které mohly zůstat po doručení trouby. Odstraníte tím také případný počáteční zápach trouby.

**Upozornění:** První použití trouby může být doprovázeno jemným zápachem a kouřem (asi 15 minut). To je způsobeno vypalováním ochranných směsí aplikovaných na topná tělesa při výrobě.

**Upozornění:** Spotřebič musí být zapojen k samostatné zásuvce s jističem dimenzovaným na zatížení odpovídající odběru proudu tohoto spotřebiče.

## POPIS

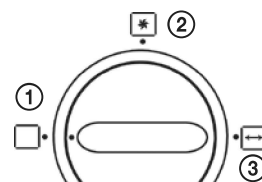


- |                              |  |                           |
|------------------------------|--|---------------------------|
| 1. Kontrolka trouby          | 7. Rošt                                    | 12. Grilovací jehla       |
| 2. Časovač                   | 8. Pekáč                                   | 13. Držák grilovací jehly |
| 3. Volič topného tělesa      | 9. Držák pekáče                            | 14. Ventilátor            |
| 4. Ovladač termostatu trouby | 10. Topné těleso                           | 15. Odkapávací táč        |
| 5. Přepínač funkcí trouby    | 11. Klip na spodní straně skleněných dveří |                           |
| 6. Madlo dvířek              |  |                           |

## Funkce spotřebiče a ovládacích prvků

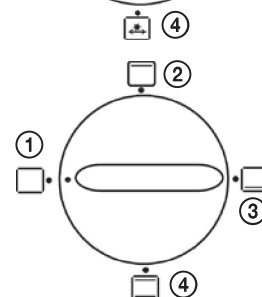
### ROTISSERIE & VENTILÁTOR

1. OFF vypnuto
2. Ventilátor
3. Rotisserie – gril
4. Rotisserie – gril & Ventilátor



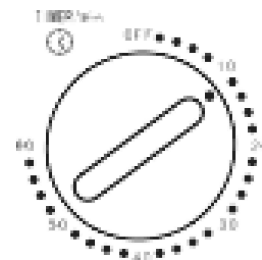
### Volič režimu ohřevu

1. OFF vypnuto
2. Horní ohřev
3. Dolní ohřev
4. Horní & dolní ohřev



### Časovač

Otočením ovladače zvolte požadovanou dobu ohřevu.



## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### Upozornění:

- Nedoporučujeme používat v troubě sáčky na pečení nebo skleněné nádoby.
- **Nikdy** v troubě nepoužívejte plastové nádoby, lepenku, papír a podobné materiály!
- Při vyjímání pekáče, roštu nebo jakékoliv jiné horké nádoby z trouby dbejte maximální opatrnosti. Vždy používejte kuchyňské čňapky.

### Opékání

Pro dosažení co nejlepších výsledků doporučujeme troubu cca 15 minut před pečením předehřát na 230 °C.

1. Rošt (7) umístěte do horní pozice.
2. Ovladačem termostatu (4) nastavte požadovanou teplotu.
3. Ovladačem časovače (2) nastavte požadovanou dobu přípravy pokrmu.
4. Přepínač topného tělesa (3) nastavte do pozice „Horní ohřev“ nebo „Horní a spodní ohřev“.
5. Ke kontrole nebo vyjmutí opékané potraviny použijte dodávaný držák pekáče (9), který vám usnadní vysouvání a zasouvání roštu.
6. Když je pokrm opečený podle vašich představ, vypněte troubu ovladačem časovače (2). Ovladač termostatu i přepínač topného tělesa dejte do pozice OFF vypnuto.
7. Po skončení vaření vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.

### Pečení

Pro dosažení co nejlepších výsledků doporučujeme troubu cca 15 minut před pečením předehřát na 230 °C.

1. Rošt (7) umístěte do spodní nebo střední pozice.
2. Ovladačem termostatu (4) nastavte požadovanou teplotu.
3. Položte pokrm na pekáček (8) a zasuňte do trouby na připravený rošt.
4. Ovladačem časovače (2) nastavte požadovanou dobu přípravy pokrmu.
5. Přepínač topného tělesa (3) nastavte do pozice „Spodní ohřev“.
6. Přibližně v polovině doby přípravy můžete pokrm otočit.
7. Ke kontrole nebo vyjmutí opékané potraviny použijte dodávaný držák pekáče (9), který vám usnadní vysouvání a zasouvání.

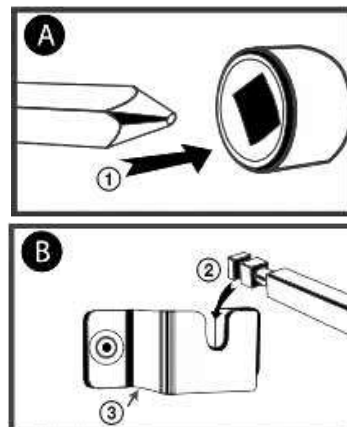
8. Když je pokrm hotový, vypněte troubu ovladačem časovače ②. Ovladač termostatu i přepínač topného tělesa dejte do pozice OFF vypnuto.
9. Po skončení vaření vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.

CZ

## Používání otočného grilu

Otočný gril je ideální pro přípravu grilovaného kuřete nebo grilovaných mas. Při přípravě postupujte následovně:

1. Maso umístěte do prostřed grilovací jehly.
2. Špičatý konec grilovací jehly ① zasuňte do náboje na pravé straně trouby (viz obrázek A).
3. Hranatý konec grilovací jehly ② zahákněte do držáku ③ na levé straně trouby (viz obrázek B).
4. Po dokončení grilování vytáhněte grilovací jehlu s masem ven z trouby pomocí držáku grilovací jehly.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním spotřebič vždy odpojte od sítě a nechte vychladnout!
- Trouba je opatřena speciálním povrchem, který se snadno čistí. Je-li třeba, otřete stěny trouby vlhkým hadříkem.
- **K čištění nepoužívejte drátěnky, škrabky nebo brusné prášky a agresivní čističe, které by mohly poškodit vnitřní povrch trouby.**
- Veškeré příslušenství omyjte v mýdlové vodě.
- Dvířka trouby otřete vlhkým hadříkem a osušte papírovou nebo látkovou utěrkou.
- Dbejte na to, aby se do ventilačních otvorů nedostala voda.
- Před zapojením trouby do zásuvky a jejím použitím nechte všechny její části a příslušenství řádně vyschnout.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Hlučnost: 45 dB (A)

Příkon trouby: 2000 W

Objem: 48 l

Rozměry: 580 × 408 × 376 mm

Hmotnost: 8,4 kg

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.